

LESSON TRANSCRIPT

Absolute Beginner S1 #1

Catching up with an Old Dutch Friend

CONTENTS

INTRODUCTION
LESSON CONVERSATION
POST CONVERSATION BANTER
VOCABULARY AND PHRASES
KEY VOCABULARY AND PHRASES
LESSON FOCUS
OUTRO

#1

INTRODUCTION

Judith: Hello and welcome to DutchPod101.com, where we study modern Dutch in a fun, educational format!

Peter: This is the first lesson for absolute beginners, the perfect place to get started.

Judith: So brush up on the Dutch that you started learning long ago, or start learning today.

Peter: Thanks for being here with us for this lesson. Judith, what is today's topic?

Judith: In this lesson you will learn how to make small talk in Dutch.

Peter: This conversation takes place on a street in Amsterdam.

Judith: The conversation is between Anna and Marijke, two friends who haven't seen each in a long time.

Peter: The speakers are friends, therefore they will be speaking informal Dutch.

Judith: Let's listen to the conversation.

LESSON CONVERSATION

M: Hallo, Anna? Hoe gaat het?

A: Hoi, Marijke!! Goed dank je, hoe gaat het met jou?

M: Goed, dank je wel.

A: Hoe gaat het met Jan?

M: Heel goed en met Bert en de kinderen?

A: Ook goed!

M: Wat een verrassing!

A: Ja!

English Host: Let's hear the conversation one time slowly.

M: Hallo, Anna? Hoe gaat het?

A: Hoi, Marijke!! Goed dank je, hoe gaat het met jou?

M: Goed, dank je wel.

A: Hoe gaat het met Jan?

M: Heel goed en met Bert en de kinderen?

A: Ook goed!

M: Wat een verrassing!

A:Ja!

English Host: Now let's hear it with the English translation.

M:Hallo, Anna? Hoe gaat het?

Judith:Hello, Anna? How's it going?

A:Hoi, Marijke!! Goed dank je, hoe gaat het met jou?

Judith:Hi, Marijke!! Good thanks, how is it going with you?

M:Goed, dank je wel.

Judith:Good, thank you.

A:Hoe gaat het met Jan?

Judith:How is it going with Jan?

M:Heel goed en met Bert en de kinderen?

Judith:Very good, and with Bert and the children?

A:Ook goed!

Judith:Also good!

M:Wat een verrassing!

Judith:What a surprise!

A:Ja!

Judith:Yes!

POST CONVERSATION BANTER

Judith:Ok, we should probably talk about the greetings in first lesson. Dutch people use different greetings according to the time of day.

Peter:For example in the morning, before noon, people say 'goedemorgen' .

Judith: good morning, And in the afternoon?

Peter:In the afternoon, even if it's just one minute past noon, people say 'goedemiddag'.

Judith:good afternoon,Is there an equivalent for "Good evening" as well?

Peter:Yes, we say "goedenavond".

Judith:Around what time do people start saying "goedenavond"?

Peter:Maybe around 5 pm. There is also 'goedenacht' meaning "good night", but this is not a greeting. 'Goedenacht' is only used to wish someone to 'sleep tight', when they're going to sleep. If you want to say Goodbye when leaving late at night, just say 'dag'.

Judith:bye.

VOCABULARY AND PHRASES

Judith:Let's take a look at the vocabulary for this lesson.

The first word we shall see is:

Peter:hallo

Judith:hello (informally)

Peter:hallo

Peter:hallo

Next:

Peter:hoe gaat het

Judith:how are you?

Peter:hoe gaat het

Peter:hoe gaat het

Next:

Peter:goed

Judith:fine or good

Peter:goed

Peter:goed

Next:

Peter:dank je

Judith:thank you

Peter:dank je

Peter:dank je

Next:

Peter:met jou

Judith:with you

Peter:met jou

Peter:met jou

Next:

Peter:met

Judith:with

Peter:met

Peter:met

Next:

Peter:dank je wel

Judith:thank you very much

Peter:dank je wel

Peter:dank je wel

Next:

Peter:heel

Judith:very

Peter:heel

Peter:heel

Next:

Peter:en

Judith:and

Peter:en

Peter:en

Next:

Peter:kinderen

Judith:children

Peter:kinderen

Peter:kinderen

Next:

Peter:ook

Judith:also

Peter:ook

Peter:ook

Next:

Peter:wat

Judith:what

Peter:wat

Peter:wat

Next:

Peter:een

Judith:a

Peter:een

Peter:een

Next:

Peter:verrassing

Judith:surprise

Peter:verrassing

Peter:verrassing

Next:

Peter:ja

Judith:yes

Peter:ja

Peter:ja

KEY VOCABULARY AND PHRASES

Judith:Let's have a closer look at the usage for some of the words and phrases from this lesson.

Peter:The first word/phrase we'll look at is....

Peter:"Hallo" is a standard Dutch greeting. You can use this with anyone. When greeting friends, you could also say "hoi", which is more informal.

Judith:After you greet someone in Dutch, you would usually ask how he/she is.

Peter:The standard question is "Hoe gaat het?", literally "How goes it?". To ask about other people, just add "met" plus a name to the end of this question, for example "Hoe gaat het met Michael", "Hoe gaat het met Sandra".

Judith:And how would I answer this?

Peter:The standard answer is "Goed dank je" (good, thank you). You could also say "heel goed" (very good).

LESSON FOCUS

Peter: The focus of this lesson is pronunciation.

Judith:Dutch is quite easy in that the language is pronounced exactly as it is written. There are a few sounds that you should pay attention to.

Peter:One is certainly the throaty CH sound, which can be spelled either 'ch' or 'g', as in "goed", "gaat" or the city name "Utrecht".

Judith:This sound will take some practice, but once you master it, it's very fun to say!

Peter:The Dutch R is also quite different from the American R. It also comes from the throat. Practice saying names like "Bert" and "Marijke", or even the word "verassing".

Judith:Finally, pay attention to the vowels. The pronunciation of the vowels is a typical give-away for American tourists.

Peter:The base vowels in Dutch are A as in "gaat", E as in "heel", I as in "biet", O as in "ook", U as in "duur" and OE as in "hoe".

Judith: Additionally, each of the vowels can be long or short, and there are also several diphthongs, or vowel combinations.

Peter:Listen to native speakers carefully and pay particular attention to the vowels, then try to imitate them. This will help you acquire a good accent in Dutch.

OUTRO

Judith:That just about does it for today.

Peter:Get instant access to all of our language learning lessons.

Judith:With any subscription, instantly access our entire library of audio and video lessons!

Peter:Download the lessons or listen or watch online...

Judith:Put them on your phone or another mobile device, and listen, watch and learn anywhere.

Peter:Lessons are organized by level, so progress in order, one level at the time...

Judith: or skip around to different levels. It's up to you!

Peter:Instantly access them all right now at DutchPod101.com

Judith:Okay, see you next week!

Peter:Doei.